

HILD samen gmbh Bio-Saatgut * Organic seed * Semences biologiques

Sorten und Saatgutformen 2010 * Varieties and seedforms 2010 * Espèces et variétés 2010




	ART/SORTE SPECIES/VARIETY ESPÈCE/VARIÉTÉ	Normalsaatgut Normal seed Semence standard	Präzisionsaatgut Precision seed Semence de précision	Topfpillen Pills Graines enrobées	Saatrollen Seed rolls Rouleaux de semis	Pflanzgut Onion Bulbs Bulbes
Bohnen Beans Haricots	Buschbohnen (<i>Phaseolus vulgaris</i> L.) Dwarf beans Haricots nains					
	Maxi öko	x				
	Speedy öko	x				
Stangenbohnen <i>(Phaseolus vulgaris</i> L.) Climbing beans Haricots à rames	Blauhilde öko	x				
	Eva öko	x				
	Neckarkönigin öko	x				
Endivien Endives Chicorée	Frisée-Endivien (<i>Chichorium endivia</i> L.) Curled endives Chicorée frisée					
	Wallonne/Despa öko	x		x		
Glattblättrige Endivien <i>(Chichorium endivia</i> L.) Endives Chicorée scarole	Bubikopf2/Grobo öko	x		x		
	Diva öko	x		x		
Erbsen Peas Pois	Markerbsen (<i>Pisum sativum</i> L. convar. medullare) Wrinkled peas Pois ridé					
	Karina öko	x				
Zuckererbsen <i>(Pisum sativum</i> L. convar. axiphium) Sugar peas Pois mange-tout	Norli öko	x				
Feldsalat Corn salad Mâche	Feldsalat (<i>Valerianella locusta</i> (L.) Laterr.) Corn salad Mâche					
	Granon öko		x			
	Medaillon öko		x			
	Rodion öko		x			
	Vit öko	x	x			
Gurken Cucumbers Concombres	Einlegegurken (<i>Cucumis sativus</i> L.) Pickling cucumbers Cornichons pour plein champ					
	Stimora (Mix), F1 öko	x				
	Freiland-Salatgurken (<i>Cucumis sativus</i> L.) Open field-slicing cucumbers Concombres pour plein champ					
	Tanja öko	x				
Hausgurken <i>(Cucumis sativus</i> L.) Greenhouse cucumbers Concombres à forcer	Flamingo, F1 öko	x				
	Magnum, F1 öko	x				
	Palladium, F1 öko	x				
	Paska, F1 öko	x				
Knoblauch Garlic Ail	Knoblauch (Pflanzgut) (<i>Allium sativum</i> L.) Garlic (bulbs) Ail (bulbes)					
	Thermidrome öko					x
Knollenfenchel Bulb fennel Fenouil à bulbe	Knollenfenchel (<i>Foeniculum vulgare</i> Mill.) Bulb fennel Fenouil à bulbe					
	Finale öko	x		x		
	Orion, F1 öko	x				
Kohl Cabbage Chou	Kohlrabi <i>(Brassica oleracea</i> L. convar. acephala (DC.) Alef. var. gongylodes) Kohlrabi Chou-rave					
	Azur Star öko	x	x	x		
	Korist, F1 öko	x				
	Noriko öko	x	x			
Rosenkohl <i>(Brassica oleracea</i> (L.) convar. oleracea var. gemmifera DC.) Brussel sprouts Chou de Bruxelles	Igor, F1 öko	x	x	x		



	ART/SORTE SPECIES/VARIETY ESPÈCE/VARIÉTÉ	Normalsaatgut Normal seed Semence standard	Präzisionsaatgut Precision seed Semence de précision	Topfpillen Pills Graines enrobées	Saatrollen Seed rolls Rouleaux de semis	Pflanzgut Onion Bulbs Bulbes
Kohl Cabbage Chou	Rotkohl (<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>rubra</i> DC.) Red cabbage Chou rouge					
	Manner Frührotkohl öko	x	x	x		
	Manner Lagerrot öko	x	x	x		
	Subaro, F1 öko	x				
Weißkohl (<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>alba</i> DC.) White cabbage Chou blanc	Lennox, F1 öko	x				
	Manner Lagerweiß öko	x	x	x		
	Premiere öko	x	x	x		
Wirsing (<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>sabauda</i> L.) Savoy cabbage Chou de Milan	Famosa, F1 öko	x				
	Manner Grüfewi öko	x	x	x		
	Vorbote 3/Hilmar® öko	x	x	x		
Kohlrübe	Kohlrübe (<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb. (partim)) Helenor öko	x				
Kräuter/ Herbs/ Herbes						
Basilikum (<i>Ocimum basilicum</i> L.) Basil/ Basilic	Aton öko	x				
Bergbohnenkraut (<i>Satureja montana</i>) Winter savory/ Sarriette des montagnes	Bergbohnenkraut öko	x				
Bohnenkraut (<i>Satureja hortensis</i> L.) Summer savory/ Sarriette des jardins	Bohnenkraut, Gewöhnliches öko	x				
Borretsch/Gurkenkraut (<i>Borago officinalis</i> L.) Borage/ Bourrache	Borretsch öko	x				
Dill (<i>Anethum graveolens</i> L.) Dill/ Aneth	Diana öko	x				
	Hera öko	x				
Estragon (<i>Artemisia dracunculus</i> L.) Tarragon/ Estragon	Estragon, Russischer öko	x				
Fenchel (<i>Foeniculum vulgare</i> Mill.) Fennel/ Fenouil	Gewürzfenchel öko	x				
Kerbel (<i>Anthriscus cerefolium</i> (L.) Hoffm.) Chervil/ Cerfeuil	Fijne Krul öko	x				
Koriander (<i>Coriandrum sativum</i> L.) Coriander/ Coriandre	Koriander, Gewöhnlicher öko	x				
Liebstock (<i>Levisticum officinale</i> W.D.J. Koch) Lovage/ Livèche	Liebstock öko	x				
Oregano (<i>Origanum vulgare</i> L.) Oregano/ Marjolaine pérenne	Oregano/Dost öko	x				
Petersilie (<i>Petroselinum crispum</i> (Miller) Nyman ex A.W. Hill) Parsley/ Persil	Gigante d'Italia/Hilmar® öko	x				
	Grüne Perle öko	x	x			
Rucola (<i>Eruca sativa</i> Mill.) Salad rocket/ Roquette cultivée	Salatrauke (<i>Eruca sativa</i>) öko	x				
Rucola (<i>Diplotaxis tenuifolia</i> (L.) DC.) Wild rocket/ Roquette sauvage	Roma öko	x				
Salbei (<i>Salvia officinalis</i> L.) Sage/ Sauge	Ceres öko	x				
Schnittlauch (<i>Allium schoenoprasum</i> L.) Chive/ Ciboulette	Polyvit öko	x				
Thymian (<i>Thymus vulgaris</i> L.) Thyme/ Thym	Deutscher Winter öko	x				
Zitronenmelisse (<i>Melissa officinalis</i> L.) Balm/ Mélisse	Zitronenmelisse öko	x				



	ART/SORTE SPECIES/VARIETY ESPÈCE/VARIÉTÉ	Normalsaatgut Normal seed Semence standard	Präzisionsaatgut Precision seed Semence de précision	Topfpillen Pills Graines enrobées	Saatrollen Seed rolls Rouleaux de semis	Pflanzgut Onion Bulbs Bulbes
Kresse Cress Cresson	Kresse (Gartenkresse) (<i>Lepidium sativum</i> L.) Cress (garden cress) Cresson alénois					
	Cresso öko	x				
Kürbis Pumpkin Courge	Kürbis Pumpkin Courge					
	Uchiki Kuri öko (<i>Cucurbita maxima</i> Duchesne) Muscat de Provence öko (<i>Cucurbita moschata</i>)	x x				
Möhren Carrots Carottes	Möhren - Hybride (<i>Daucus carota</i> L.) Carrots - hybrids Carottes - hybrides					
	Laguna, F1 öko		x			
	Merida, F1 öko		x			
	Starca, F1 öko		x			
	Möhren - samenfeste Sorten (<i>Daucus carota</i> L.) Carrots - open pollinated varieties Carottes - variétés population					
Rotihild öko	x	x				
Paprika Pepper Poivron	Paprika (<i>Capsicum annuum</i> L.) Pepper Poivron					
	Atris, F1 öko	x				
Porree Leek Poireau	Porree - Hybride (<i>Allium porrum</i> L.) Leek - hybrids Poireau - hybrides					
	Kenton, F1 öko		x	x		
	Roxton, F1 öko		x	x		
	Shelton, F1 öko		x	x		
	Porree - samenfeste Sorten (<i>Allium porrum</i> L.) Leek - open pollinated varieties Poireau - variétés population					
Blaugrüner Winter/Farinto öko		x	x	x		
Herbstriesen2/Hannibal öko	x		x	x		
Herbstriesen3/Rami öko		x	x			
Radicchio Radicchio Radicchio	Radicchio (<i>Cichorium intybus</i> L.) Radicchio Radicchio					
	Leonardo öko	x		x		
Radies Red round radish Radis rond rouge	Radies (<i>Raphanus sativus</i> var. <i>sativus</i> L.) Red round radish Radis rond rouge					
	Flamboyant 2/Patricia öko	x	x			
	Raxe öko	x	x			
	Topsi öko	x	x			
Rettich Long radish Radis long	Rettich (<i>Raphanus sativus</i> var. <i>niger</i> (Miller) S. Kerner) Long radish Radis long					
	Ostergruß rosa 2/Frühlingsgruß öko Runder schwarzer Winter öko	x x	x x			
Rote Rüben Red beet Betterave rouge	Rote Rüben (<i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>conditiva</i> Alef.) Red beet Betterave rouge					
	Detroit 2/Bolivar öko	x	x			
Salat Lettuce Laitue	Batavia-Salat grün (<i>Lactuca sativa</i> L.) Batavia green Laitue batavia verte					
	Leny öko	x		x		
	Batavia-Salat rot (<i>Lactuca sativa</i> L.) Batavia red Laitue batavia rouge					
	Relay öko	x		x		
	Eichblattsalat grün (<i>Lactuca sativa</i> L.) Oakleaf lettuce green Laitue feuille de chêne verte					
Belize öko	x		x			
Cedar öko			x			
Eichblattsalat rot (<i>Lactuca sativa</i> L.) Oakleaf lettuce red Laitue feuille de chêne rouge						
	Bughatti öko	x		x		
	Navara öko			x		

	ART/SORTE SPECIES/VARIETY ESPÈCE/VARIÉTÉ	Normalsaatgut <i>Normal seed</i> <i>Semence standard</i>	Präzisionsaatgut <i>Precision seed</i> <i>Semence de précision</i>	Topfpillen <i>Pills</i> <i>Graines enrobées</i>	Saatrollen <i>Seed rolls</i> <i>Rouleaux de semis</i>	Pflanzgut <i>Onion</i> <i>Bulbs</i> <i>Bulbes</i>
Salat Lettuce Laitue	Eissalat - Freiland (<i>Lactuca sativa L.</i>) Iceberg lettuce - open field Laitue iceberg - plein champ Bakel öko Bedford öko Gondar öko	x 	 	 x x x	 	
	Kopfsalat - Freiland (<i>Lactuca sativa L.</i>) Butterhead lettuce - open field Laitue pommée - plein champ Estelle öko Mafalda öko Rubelar (NUN 4046 LT) öko Susana öko Sylvesta öko Veronique öko	 	 	 x x x x x x	 	
	Kopfsalat - Gewächshaus (<i>Lactuca sativa L.</i>) Butterhead lettuce - open field Laitue pommée - plein champ Neil öko	x	 	x	 	
	Lollo Bionda (<i>Lactuca sativa L.</i>) Bergamo öko	x	 	x	 	
	Lollo rossa (<i>Lactuca sativa L.</i>) Hi 08 700 SA öko	x	 	x	 	
	Romana-Salat (<i>Lactuca sativa L.</i>) Romaine lettuce Laitue romaine Tantan öko	x	 	x	 	
Sellerie Celeriac Céleri	Knollensellerie (<i>Apium graveolens L.</i>) Celeriac Céleri-rave Bergers weiße Kugel öko Mars öko Monarch öko Prinz öko	x x x x	 	 x x	 x	
Spinat Spinach Épinard	Spinat (<i>Spinacia oleracea L.</i>) Spinach Épinard Palco, F1 öko	x	 	 	 	
Tomaten Tomatoes Tomates	Tomaten - Hybride (<i>Lycopersicon esculentum Mill.</i>) Tomatoes - hybrids Tomates - hybrides Agro öko Diplom, F1 öko Durinta, F1 öko Incas, F1 öko Moravi, F1 öko Romana, F1 öko Tomosa, F1 öko	x x x x x x x	 	 	 	
	Tomaten - samenfeste Sorten <i>(Lycopersicon esculentum Mill.)</i> Tomatoes - open pollinated varieties Tomates - variétés population Matina öko	x	 	 	 	
Zucchini Squash Courgette	Zucchini (<i>Cucurbita pepo L.</i>) Squash Courgette Partenon, F1 öko	x	 	 	 	
Zuckerhut Sugar-loaf Pain de sucre	Zuckerhut (<i>Cichorium intybus L.</i>) Sugar-loaf Pain de sucre Uranus öko	x	 	x	 	
Zwiebeln Onions Oignons	Zwiebeln (<i>Allium cepa L. var. cepa</i>) Onions Oignons Sturon öko Longor öko (Schalotte/shalot/échalote) Radar öko Red Baron öko Red Sun öko (Schalotte/shalot/échalote)	x x 	 	 	 	 x x x x x

Die Erzeugung der angebotenen Gemüsesorten erfolgte in Betrieben, die nach den Grundsätzen biologischer Wirtschaftsweise nach den Richtlinien der EU-Verordnungen EG-VO 834/2007 und 889/2008 arbeiten. Unser Unternehmen wird durch die Kontrollstelle 'ABCERT' (amtl. Kontrollnr. DE-006) überwacht. Zusätzlich sind wir Mitglied des Anbauverbandes Bioland.

All offered vegetable varieties are organically produced under the guidelines of the EU-regulations EG-VO 834/2007 and 889/2008. Our company is certified under the surveillance of 'ABCERT' (control-no. DE-006). Additionally we are member of the 'Bioland' growers association.

Toutes les variétés de légumes présentées sont cultivées biologiquement selon les directives du décret EG-VO 834/2007 et 889/2008. Notre entreprise est contrôlée par l' 'ABCERT' (numéro de contrôle DE-006). Nous sommes, de plus, membre de l'association des cultivateurs 'Bioland'.